



swiss unihockey  
Haus des Sports  
Talgut-Zentrum 27  
CH-3063 Ittigen bei Bern

Tel. +41 31 330 24 44  
Fax +41 31 330 24 49  
info@swissunihockey.ch  
www.swissunihockey.ch

## Anleitung Portal für Schiedsrichter\*innen

### Inhaltsverzeichnis

Portal-Logindaten für Schiedsrichter*innen.....	2
Portal abrufen.....	2
Login .....	3
Übersicht.....	4
Schiedsrichter-Stammdaten anpassen .....	5
Eingabe Spielrapport.....	7
Einsatzdaten-Abfrage.....	8
Hallensuche .....	8
SR-Adressbuch .....	9
Beispiel Kontaktsuche für SR-Abtausch .....	10
Vereinsliste.....	11
Spiele ohne SR (freiwillige Einsätze) .....	12
Fragen zum Portal.....	13

## Portal-Logindaten für Schiedsrichter\*innen

Alle Schiedsrichter\*innen erhalten nach der Anmeldung durch den Verein ein eigenes SR-Login für das Portal von swiss unihockey. Dabei wird die SR-Lizenznummer sowie das Passwort zugestellt. Es gilt, das Passwort bei der ersten Anmeldung zu ändern.

Von: swiss unihockey <sr anmeldung@swissunihockey.ch>  
 Gesendet: Dienstag, 20. April 2021 15:01  
 An: [REDACTED]  
 Cc: [REDACTED]; ErfasserIn Verein [REDACTED]; sr anmeldung <sr anmeldung@swissunihockey.ch>  
 Betreff: Schiedsrichter-Anmeldung [REDACTED] (Felix [REDACTED])

Liebe(r) Schiedsrichter(in)

Der Verein [REDACTED] hat dich provisorisch als Unihockey-Schiedsrichter(in) für die Saison 2021/22 angemeldet. Damit die Anmeldung definitiv wird, musst du bis zum 7. April 2021 deine Stammdaten erfassen und dich für einen Schiedsrichterkurs anmelden.

Mit folgenden Benutzerdaten kannst du auf <https://portal.swissunihockey.ch> deine Stammdaten ergänzen und die Kursanmeldung vornehmen:

Benutzername: SR1234567 (Schiedsrichter-Lizenznummer)  
 Passwort: 12345678

Nach dem Einloggen erfassst du deine Daten bitte vollständig unter den Abschnitten 'SR-Stammdaten' und 'SR-Kursanmeldung'.

**Schritt 1: SR-Stammdaten**  
 Editiere bitte alle deine persönlichen Angaben (zwingend notwendig):

- Komplette Postadresse
- E-Mail-Adresse
- Private Telefonnummer oder Mobile-Nummer
- Auto vorhanden?
- Alle weiteren Punkte sind freiwillig anzugeben

Es ist für uns unerlässlich vollständige Angaben zum Wohnort sowie zur Erreichbarkeit (Telefon und E-Mail) zu haben.

**Schritt 2: Kursanmeldung für Schiedsrichter**

- Wähle bitte einen der zur Verfügung stehenden Kurse aus.
- Es können nur Kurse mit freien Kursplätzen ausgewählt werden.

Je früher die Kursauswahl erfolgt, desto mehr Kursdaten stehen dir zur Auswahl.  
 Wir empfehlen dir deshalb, dich sofort für einen Kurs zu entscheiden und anzumelden.  
 Zusätzliche Informationen betreffend der Schiedsrichterausbildung folgen zu einem späteren Zeitpunkt.

Die Schiedsrichter-Anmeldung ist erst definitiv, wenn du bis spätestens am 7. April 2021 alle Felder bei den 'SR-Stammdaten' erfasst hast und du dich unter 'Kursanmeldung für Neuschiedsrichter' für einen Kurs angemeldet hast.  
 Unvollständig erfasste Anmeldungen (fehlende Angaben bei den Stammdaten oder fehlende Kursauswahl) sind ungültig und werden zurückgewiesen.

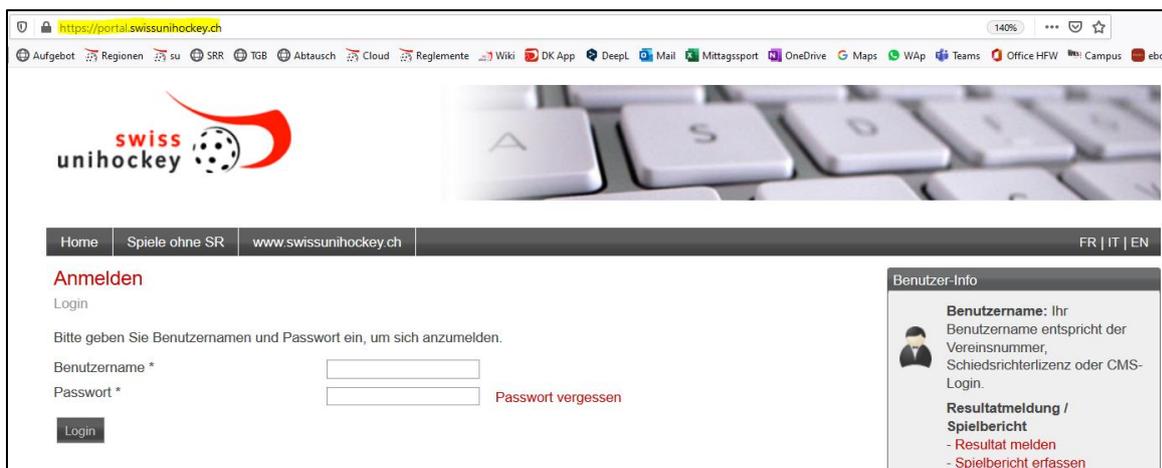
Vielen Dank für die Kenntnisnahme.

Bei Fragen wende dich bitte telefonisch (031 330 24 40) oder per E-Mail (sks@swissunihockey.ch) an die Geschäftsstelle von swiss unihockey.

Sportliche Grüsse

## Portal abrufen

Zur Portalseite gelangst du mit folgendem Link: <https://portal.swissunihockey.ch/>



The screenshot shows the web browser interface for the portal. At the top, there is a navigation bar with links like 'Home', 'Spiele ohne SR', and 'www.swissunihockey.ch'. Below this is a login section titled 'Anmelden' with a 'Login' button. The login form asks for 'Benutzername' and 'Passwort'. To the right, there is a 'Benutzer-Info' sidebar showing the user's name and options for 'Resultatmeldung / Spielbericht'.

## Login

Home	Spiele ohne SR	www.swissunihockey.ch	
------	----------------	-----------------------	--

**Anmelden**

Login

Bitte geben Sie Benutzernamen und Passwort ein, um sich anzumelden.

Benutzername \*

Passwort \*  [Passwort vergessen](#)

**Benutzername:** Schiedsrichter-Lizenznummer (SR05xxxxx)

**Passwort:** zugestellt Anmeldebestätigung. Ansonsten kann mittels Funktion «Passwort vergessen» ein neues Passwort angefordert werden.

### Wichtig:

- Immer zuerst den Cache des Browsers leeren.
- 3 Loginversuche. Bei 3 Fehlversuchen Sperre der IP-Adresse für einen Tag
- Logindaten müssen korrekt eingegeben werden (Gross-/Kleinschreibung beachten, keine Leerzeichen auch nicht am Schluss des Logins, Null und O nicht gegeneinander austauschen)

Treten trotzdem Loginprobleme auf, ist wie folgt vorzugehen.

Mail an [it@swissunihockey.ch](mailto:it@swissunihockey.ch) mit folgenden Angaben:

- Link der aufgerufenen Seite
- Screenshot der Fehlermeldung
- Beschreibung bei welchem Arbeitsschritt die Probleme auftreten
- Verwendete Logindaten

Dann kannst du auf Login klicken und du bist eingeloggt.



The screenshot shows the 'Portal swiss unihockey' interface. At the top, there is a navigation bar with links for Home, Liga, SR, Verein, Spiele ohne SR, and www.swissunihockey.ch. The main content area is divided into several sections: 'Administration' with a welcome message, 'Agenda/Termine' showing no upcoming events, 'Aufgaben' with a list of tasks like 'Eingabe Spierapport', 'Spiele ohne Schiedsrichter', and 'SR-Stammdaten', 'Benutzer-Info' for Denise Amstutz (SR0515948), and 'Support' information.

## Übersicht

Home Schiedsrichter www.swissunihockey.ch

FR | IT | EN

### Portal swiss unihockey

Administration

Willkommen auf dem Portal von swiss unihockey. In Abhängigkeit Ihrer Rolle können Sie hier die verschiedenen Online-Dienstleistungen von swiss unihockey in Anspruch nehmen.

Benutzer-Info



Lizenznr. [redacted]  
 Qualifikation: R3



1

### Nächste Einsätze

Sie wurden für die folgenden Einsätze aufgeboten:

Datum	Zeit	Paarung	Ort	Aufgebot
04.07.2010	15:00	UHC Lokomotive Stäfa - UHC B.S. Embrach	Halle für Alle, Stäfa	<a href="#">PDF</a>

Support

Bitte melden Sie technische Probleme oder Störungen an [technik@swissunihockey.ch](mailto:technik@swissunihockey.ch).

Bei administrativen Fragen wenden Sie sich bitte an die Geschäftsstelle von swiss unihockey: [info@swissunihockey.ch](mailto:info@swissunihockey.ch).

2

### Agenda/Termine

Folgende Aktivitäten bedürfen in nächster Zeit Ihrer Aufmerksamkeit:

Termin	Service	Anleitung
30.07.2010 00:00	SR-Streichdaten	

3

### Aufgaben

Folgende Aufgaben können online erledigt werden:

Service	Anleitung
<a href="#">Eingabe Spielrapport</a>	
<a href="#">Spiele ohne Schiedsrichter</a>	
<a href="#">SR-Stammdaten</a>	

4

### Informationen

Folgende Informationen können online abgefragt werden:

Service	Anleitung
<a href="#">Einsatzdaten-Abfrage</a>	
<a href="#">Hallen-Suche</a>	
<a href="#">SR-Adressbuch</a>	
<a href="#">Vereinsliste (Kontaktpersonen und Adressen)</a>	

2021 © swiss unihockey

## 1 Nächste Einsätze

Dort werden die nächsten Einsätze 10 Tage zuvor angezeigt. Das PDF Aufgebot kann ebenfalls dort heruntergeladen werden.

## 2 Agenda/Termine

Dort werden die Dienste angezeigt, wo du aktiv etwas bis zu einer Frist erledigen musst. Beispielsweise wird dir dort der Streichdaten-Dienst für das entsprechende Zeitfenster angezeigt. Der Termin zeigt die Frist an.

## 3 Aufgaben

Dort werden alle restlichen Dienste angezeigt, welche durchwegs zur Verfügung stehen. Beispielsweise um Rapporte zu erfassen.

## 4 Informationen

Nützliche Tools zur Einsicht der eigenen Einsatzdaten oder zum SR-Adressbuch.

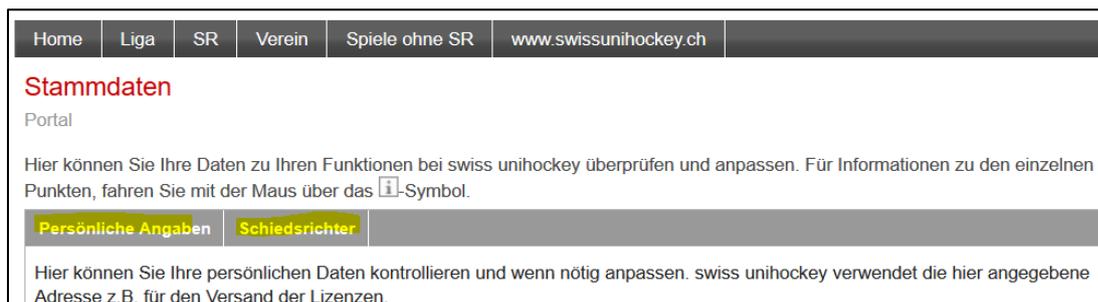
## Schiedsrichter-Stammdaten anpassen

Erste Aufgabe im Portal ist es, die Stammdaten zu ergänzen und stetig zu pflegen. Zu den Stammdaten gelangst du über das Register «SR», dann «SR-Stammdaten».



Die Stammdaten sind in zwei Unterregister aufgeteilt.

1. Die Persönlichen Angaben
2. Die Schiedsrichter-Daten



In den **persönlichen Angaben** kannst du deinen Namen, Adresse, Mobilnummer und Emailadresse anpassen. Diese Angaben werden benötigt, damit wir eine reibungslose Kommunikation sicherstellen können. Mittels des Buttons «bearbeiten» kannst du die Angaben anpassen.



Bei den **Schiedsrichter-Angaben** kannst du weitere Einstellungen vornehmen, die dir die Einsatzplanung und Leitung vereinfachen.

<b>Einsätze</b>	wähle hier aus, ob du mehr Einsätze als nötig leisten möchtest
<b>Aktivspiele</b>	nur für R4/R5 SR auszufüllen. Sofern sie wünschen Aktivspiele zu leiten
<b>Cup</b>	Falls du interessiert bist, ausserhalb der Saison für Cupspiele angefragt zu werden
<b>Herrenspiele</b>	nur für Frauen KF editierbar. Falls sich die SR Herrenspiele zutrauen
<b>Auto</b>	Ist ein Auto verfügbar oder nicht? Wichtige Angabe zur Einsatzplanung
<b>Alternative Spielformen</b>	Bei den alternativen Spielformen können dich Vereine ausserhalb der Saison für Trainingsspiele kontaktieren
<b>Betreuung</b>	Sofern du Betreuung wünschst, kannst du dieses Häkchen setzen. Bitte den Wunsch nach der Observation (Ambitionen) immer noch separat an <a href="mailto:skrs@swissunihockey.ch">skrs@swissunihockey.ch</a> senden.

Home	Liga	<b>SR</b>	Verein	Spiele ohne SR	www.swissunihockey.ch
------	------	-----------	--------	----------------	-----------------------

**Stammdaten**

Portal

Hier können Sie Ihre Daten zu Ihren Funktionen bei swiss unihockey überprüfen und anpassen. Für Informationen zu den einzelnen Punkten, fahren Sie mit der Maus über das -Symbol.

<b>Persönliche Angaben</b>	<b>Schiedsrichter</b>
----------------------------	-----------------------

Angaben zu Ihrer Funktion als Schiedsrichter können hier geändert werden. Felder, die deaktiviert (grau hinterlegt) sind, können von Ihnen nicht verändert werden.

Lizenznummer	SR0515948	Status	aktiv
Verein	swiss unihockey	Kurstufe	EKGF
Qualifikation	G4	Kontingent 	-
Einsätze 	Normale Anzahl <input type="text"/>	Auto 	<input type="checkbox"/>
Aktivspiele 	<input type="checkbox"/>	Backup-SR 	<input checked="" type="checkbox"/>
Cup 	<input type="checkbox"/>	Alternative Spielformen 	<input type="checkbox"/>
Herrenspiele 	<input type="checkbox"/>	Betreuung 	<input type="checkbox"/>
Grösse Trikot		Schuhgrösse	0.0
Grösse Shorts			
Streichdaten-Erfassung	paarweise		

**Bearbeiten**

## Eingabe Spielrapport



The screenshot shows the website's navigation menu. The 'SR' (Spielrapport) tab is highlighted in yellow. A dropdown menu is open, listing several options: 'SR-Stammdaten', 'Eingabe Spielrapport' (highlighted in yellow), 'Einsatzdaten-Abfrage', 'Hallen-Suche', and 'SR-Adressbuch'. The 'Eingabe Spielrapport' option is the one to be selected.

Wenn du einen Rapport erfassen musst, wähle diesen Dienst aus.



The screenshot shows the 'Rapportformular Saison 2021/2022' form. The 'SR' tab is selected in the navigation bar. The form title is 'Rapportformular Saison 2021/2022' and the role is 'Schiedsrichter'. Under 'Rapportgrund', there are three radio button options: 'Spielerkontrolle, z.B. fehlendes, unvollst. oder abgelaufenes Teamlblatt oder eing. SpielerIn ohne amtl. Ausweis', 'Besonderes Ereignis', and 'Matchstrafe I / II / III'. There is a 'Spielnummer' field with a text input box. A 'Weiter' button is visible. A yellow highlighted box contains important information: 'Wichtig: Bitte sämtliche Feststellungen betreffend Teamlblatt (z.B. fehlende SpielerIn oder abgelaufenes Teamlblatt) ausschliesslich über die Option 'Spielerkontrolle' melden.' and 'Hinweis: Nur die offiziell aufgegebenen Schiedsrichter können zu einem Spiel einen Spielrapport online erfassen. Eingabefristen: für Spiele am Fr/Sa/So: am darauffolgenden Montag bis 14 Uhr; für Spiele am Fr/Sa/So: am darauffolgenden Montag bis 14 Uhr;'. The 'Weiter' button is highlighted in yellow.

Du gelangst auf folgende Ansicht. Du wirst Schritt für Schritt durch die Erfassung geleitet. Bei Fragen wende dich an [meisterschaft@swissunihockey.ch](mailto:meisterschaft@swissunihockey.ch).

### Einsatzdaten-Abfrage



Unter diesem Dienst werden dir deine Einsatzdaten angezeigt.

### Hallensuche



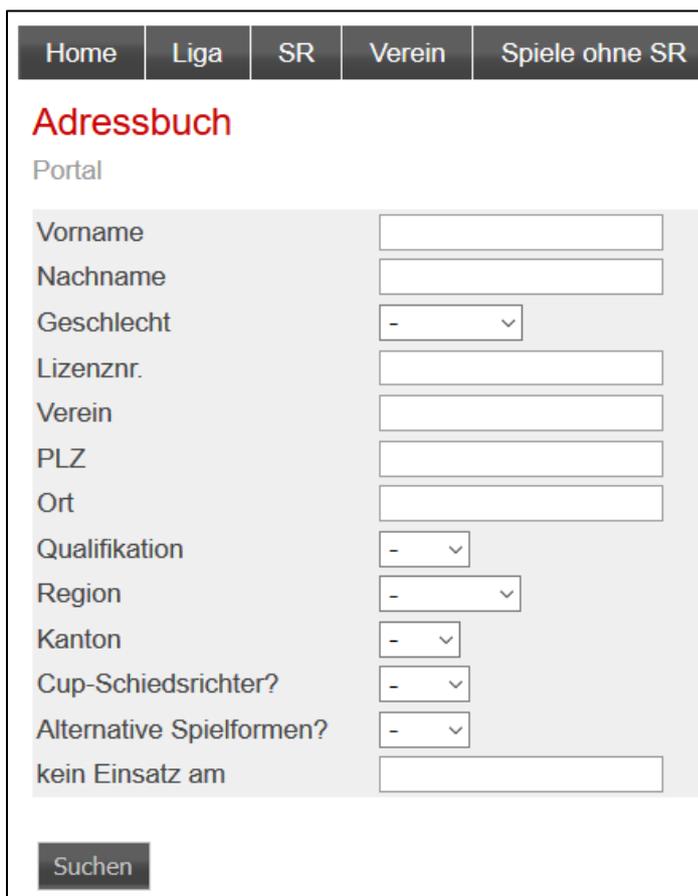
Unter diesem Dienst kannst du Hallen suchen.

## SR-Adressbuch



The screenshot shows the 'swiss unihockey' logo at the top. Below it is a navigation bar with tabs: Home, Liga, SR (highlighted), Verein, and Spiele ohne SR. A dropdown menu is open under the 'SR' tab, listing the following options: SR-Stammdaten, Eingabe Spielrapport, Einsatzdaten-Abfrage, Hallen-Suche, and SR-Adressbuch (highlighted in yellow). To the left of the dropdown, some text is visible: 'Portal swiss', 'Administration', 'Willkommen auf de', and 'Dienstleistungen v'.

Unter dem SR-Adressbuch werden alle aktiven Schiedsrichter\*innen angezeigt. Mit diversen Filterfunktionen können so allfällige Personen für Abtausch kontaktiert werden.



The screenshot shows the 'Adressbuch' search form. At the top is a navigation bar with tabs: Home, Liga, SR (selected), Verein, and Spiele ohne SR. Below the navigation bar is the title 'Adressbuch' and the word 'Portal'. The form contains the following fields:

- Vorname:
- Nachname:
- Geschlecht:
- Lizenznr.:
- Verein:
- PLZ:
- Ort:
- Qualifikation:
- Region:
- Kanton:
- Cup-Schiedsrichter?:
- Alternative Spielformen?:
- kein Einsatz am:

At the bottom left of the form is a 'Suchen' button.

## Beispiel Kontaktsuche für SR-Abtausch

Ich bin Schiedsrichter\*in mit der Qualifikation G4 und wohne in Thun. Daher suche ich eine\*n Schiedsrichter\*in, mit Quali G4 in dieser Region. Somit könnte diese Person an meiner Stelle mit meinem SR-Partner einspringen.

Home	Liga	SR	Verein	Spiele ohne SR
<b>Adressbuch</b>				
Portal				
Vorname	<input type="text"/>			
Nachname	<input type="text"/>			
Geschlecht	-			
Lizenznr.	<input type="text"/>			
Verein	<input type="text"/>			
PLZ	<input type="text"/>			
Ort	<input type="text"/>			
Qualifikation	G4			
Region	-			
Kanton	BE			
Cup-Schiedsrichter?	-			
Alternative Spielformen?	-			
kein Einsatz am	<input type="text"/>			
<input type="button" value="Suchen"/>				

Ich gebe als Kanton BE und Quali G4 ein, und Suche.

Home	Liga	SR	Verein	Spiele ohne SR	www.swissunihockey.ch
<b>Adressbuch</b>					
Schiedsrichter					
Name, Vorname	Wohnort	Qualifikation			
Ab	Thun	G4	Einsätze		
An	Aeschlen ob Gunten	G4	Einsätze		
Ba	Innerberg	G4	Einsätze		
Ba	Langenthal	G4	Einsätze		
Ba	Bern	G4	Einsätze		
Be	Konolfingen	G4	Einsätze		
Be	Eriz	G4	Einsätze		
Be	Frutigen	G4	Einsätze		
Br	Burgdorf	G4	Einsätze		
Br	Hasle b. B.	G4	Einsätze		
Bu	Langenthal	G4	Einsätze		
Ch	Biel	G4	Einsätze		

Nun werden mir alle SR mit Quali G4 im Kanton Bern angezeigt. Bei «Einsätze» kann ich einsehen, ob dieser SR ev. an meinem Abtausch-Datum bereits einen Einsatz hat. Ansonsten kann ich auf den Namen klicken und die Person entsprechend anfragen.

## Vereinsliste



Unter Vereinsliste kann ich entsprechend Vereine und deren Kontaktpersonen suchen.

Home Liga SR **Verein** Spiele ohne SR

### Kontakt- und Adressliste Vereine

Portal

Verein

Ort

Region

Kanton

Suchen

Home Liga SR **Verein** Spiele ohne SR www.swissunihockey.ch

### Adressbuch Vereine

Vereinsportal

Vereinsname	Ort	PLZ	Kanton	Region
UHC Thun	Thun		BE	NLV

Datum: 26. Mai 2021  
 Datensätze: 1

Home Liga SR **Verein**

### UHC Thun (Details)

Vereinsportal

**Vereinsname** UHC Thun

**Kontaktperson** Geschäftsstelle

**Adresse** Rütlistrasse 19  
CH-3600 Thun

**Telefonnr. Kontaktperson** [REDACTED]

**Telefonnr. Mobile** [REDACTED]

**e-Mail** info@uhcthun.ch

**Website** www.uhcthun.ch

**Region** NLV

**Vereinsort** Thun

## Spiele ohne SR (freiwillige Einsätze)



Möchtest du als Schiedsrichter\*in gerne freiwillige Einsätze übernehmen, kannst du dich über diesen Dienst auf offene Spiele bewerben. Bitte achte auf die nötigen Bedingungen (Qualifikation usw.). Du wirst immer bis am Donnerstagabend vor dem Einsatzwochenende informiert, ob du den Einsatz erhältst (Versand des Aufgebots) oder ein anderen SR zum Zug kommt.



swiss unihockey  
Haus des Sports  
Talgut-Zentrum 27  
CH-3063 Ittigen bei Bern

Tel. +41 31 330 24 44  
Fax +41 31 330 24 49  
info@swissunihockey.ch  
www.swissunihockey.ch

## Fragen zum Portal

Bitte melde technische Probleme oder Störungen an [technik@swissunihockey.ch](mailto:technik@swissunihockey.ch).

Bei administrativen Fragen wende dich bitte an [skrs@swissunihockey.ch](mailto:skrs@swissunihockey.ch).